



PROGRAMM / PROGRAMME

**INTERNATIONALE PARLAMENTARIERKONFERENZ
DES PARLAMENTARISCHEN BEIRATES FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG**

„UNSERE GEMEINSAME ZUKUNFT – PARLAMENTARIER FÜR EIN NACHHALTIGES EUROPA“

**INTERNATIONAL CONFERENCE OF PARLIAMENTARIANS
PARLIAMENTARY ADVISORY COUNCIL ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT**

“OUR COMMON FUTURE – PARLIAMENTARIANS FOR A SUSTAINABLE EUROPE”

**CONFERENCE INTERPARLEMENTAIRE INTERNATIONALE
CONSEIL CONSULTATIF PARLEMENTAIRE POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE**

„NOTRE FUTUR COMMUN – DES PARLEMENTAIRES POUR UNE EUROPE DURABLE“

vom 22. bis 23. November 2007

in Berlin

1. Tag:
Donnerstag, 22. November 2007

Hotel InterContinental
Möglichkeit der Registrierung

10.00 Uhr

Beginn Plenum, PLH 4.900
Begrüßung: Präsident des Deutschen Bundestages
Vorsitzender des Parlamentarischen Beirates
Präsident EU-Kommission
Vorsitzender des Nachhaltigkeitsrates
[Innovative Politikinstrumente und– methoden für „Nachhaltigkeit“ in Parlamenten]
Einleitung: Frau Elisabeth Winkelmeier-Becker, MdB

13.00 - 14.30 Uhr

Mittagessen: im Dachrestaurant des Reichstagsgebäudes

14.45 Uhr

Beginn Workshop “Nachhaltiges Produktions- und Konsumverhalten,
Moderation: Frau Eva Bulling-Schröter, MdB, / N.N.,
JKH 1.302

Beginn Workshop „Demographie und Infrastruktur“,
Moderation: Herr Michael Kauch, MdB / N.N.,
MLH 3.101

15.45 – 16.00 Uhr

Kaffeepause, JKH 1.302

Kaffeepause, MLH 3.101

16.00 – 16-45 Uhr

Fortführung Workshop, JKH 1.302

Fortführung Workshop, MLH 3.101

17.00 – 19.00 Uhr
 19.00 Uhr

Abfahrt Stadtrundfahrt: Reichstag, Scheidemannstr.
Büfett-Abendessen im Reichstag – Restaurant –

Ende

**2. Tag:
Freitag, 23. November 2007**

<i>09.45 Uhr</i>	<i>Paul-Löbe-Haus, Eingang Süd, Gruppenfoto</i>	
10.00 Uhr	Beginn Workshop „Nachhaltige Finanzpolitik“, Moderation: Frau Ingrid Arndt-Brauer, / N.N., JKH 1.302	Beginn Workshop „Klimapolitik und nachhaltiger Verkehr“, Moderation: Herr Winfried Hermann, MdB, / Dr. Gabriela Moser, Abg. des österreichischen Nationalrats MLH 3.101
<i>12.00 Uhr</i>	<i>Pause (Imbiss) – JKH 1.302</i>	<i>Pause (Imbiss), MLH 3.101</i>
13.00 Uhr	Fortsetzung Plenum, PLH 4.900 Berichte aus den Workshops, Moderation: Frau Elisabeth Winkelmeier-Becker, MdB Diskussion Schlusswort: Herr Dr. Günter Krings, MdB	
15.00 Uhr	Ende	
<i>15.30 Uhr</i>	<i>Angebot: individuelle Besichtigung Reichstag – Führung durch Besucherdienst –</i>	

Day 1:
Thursday, 22 November 2007

registration of participants at the Hotel InterContinental

10.00 hrs

Start of plenary session, Paul Löbe Building 4.900
Welcome by: the President of the German Bundestag
The Chairman of the Parliamentary Advisory Council
The President of the EU Commission
The Chairman of the Council for Sustainable Development
[Innovative policy instruments and methods for parliaments to promote “sustainability”]
Introduction: Ms Elisabeth Winkelmeier-Becker, Member of the Bundestag

13.00 - 14.30 hrs

Lunch: at rooftop restaurant, next to the dome

14.45 hrs

Start of “Sustainable production and consumption patterns” workshop
Chaired by: Ms Eva Bulling-Schröter, Member of the Bundestag, and ... (TBC), Jakob Kaiser Building 1.302

Start of “Demography and infrastructure” workshop
Chaired by: Mr Michael Kauch, Member of the Bundestag, and ... (TBC), Marie-Elisabeth Lüders Building 3.101

15.45 – 16.00 hrs

Coffee break, Jakob Kaiser Building 1.302

Coffee break, Marie-Elisabeth Lüders Building 3.101

16.00 – 16.45 hrs

Workshop continues, Jakob Kaiser Building 1.302

Workshop continues, Marie-Elisabeth Lüders Building 3.101

17.00 – 19.00 hrs

Guided tour of Berlin:
Departure from Reichstag Building, Scheidemannstr.
Dinner in the Reichstag Building – Restaurant –
End of Day 1

19.00 hrs

Day 2:
Friday, 23 November 2007

09.45 hrs	<i>Paul Löbe Building, South Entrance, group photo</i>	
10.00 hrs	Start of “Sustainable finance policy” workshop Chaired by: Ms Ingrid Arndt-Brauer and ... (TBC), Jakob Kaiser Building 1.302	Start of “Climate policy and sustainable transport” workshop Chaired by: Mr Winfried Hermann, Member of the Bundestag, and Dr. Gabriela Moser, member of the National Council (Austria) Marie-Elisabeth Lüders Building 3.101
12.00 hrs	<i>Break (light lunch) – Jakob Kaiser Building 1.302</i>	<i>Break (light lunch), Marie-Elisabeth Lüders Building 3.101</i>
13.00 hrs	Plenary session resumes, Paul Löbe Building 4.900 Reports on the workshops Chaired by: Ms Elisabeth Winkelmeier-Becker, Member of the Bundestag Discussion Closing address: Dr Günter Krings, Member of the Bundestag	
15.00 hrs	End of the Conference	
15.30 hrs	<i>Opportunity to visit the Reichstag Building individually or take part in a guided tour by the Visitors' Service</i>	

1^{re} journée :
Jeudi 22 novembre 2007

enregistrement des participants dans l'Hotel InterContinental

10h00

Début des travaux en assemblée plénière, salle PLH 4.900
Accueil : Président du Bundestag allemand
Président du Conseil consultatif parlementaire
Président de la Commission européenne
Président du Conseil allemand pour le développement durable
[Instruments et méthodes politiques innovants développés par les parlements en faveur du « développement durable »]
Introduction : Mme Elisabeth Winkelmeier-Becker, membre du Bundestag

13h00 – 14h30

Déjeuner : Restaurant Terrasse Käfer (Coupole du Reichstag)

14h45

Début de l'atelier « Modes de production et de consommation durables »
Animation : Mme Eva Bulling-Schröter, membre du Bundestag / N.N.
Salle JKH 1.302

Début de l'atelier « Démographie et infrastructures »,
Animation : M. Michael Kauch, membre du Bundestag / N.N.
Salle MLH 3.101

15h45 – 16h00

Pause café, salle JKH 1.302

Pause café, salle MLH 3.101

16h00 – 16h45

Suite de l'atelier, salle JKH 1.302

Suite de l'atelier, salle MLH 3.101

17h00 – 19h00
 19h00

Tour guidé de la ville – Départ : Reichstag, Scheidemannstr.
Dîner : Restaurant du Reichstag
Fin de la 1^{re} journée

2^e journée :
Vendredi 23 novembre 2007

9h45	<i>Bâtiment Paul-Löbe, entrée Sud, photo de famille</i>	
10h00	Début de l'atelier « Politique financière en faveur du développement durable » Animation : Mme Ingrid Arndt-Brauer / N.N. Salle JKH 1.302	Début de l'atelier « Politique du climat et transport durable » Animation : M. Winfried Hermann, membre du Bundestag / Dr. Gabriela Moser, membre du Conseil National (l'Autriche) Salle MLH 3.101
12h00	<i>Pause (en-cas) – Salle JKH 1.302</i>	<i>Pause (en-cas) – Salle MLH 3.101</i>
13h00	Reprise de l'assemblée plénière, salle PLH 4.900 Conclusions des ateliers, Animation : Mme Elisabeth Winkelmeier-Becker, membre du Bundestag Débat Conclusions : M. Günter Krings, membre du Bundestag	
15h00	Fin des travaux	
15h30	<i>Possibilité de visiter individuellement le bâtiment du Reichstag – Visite guidée par le service des visiteurs</i>	